



Campus Estudiantes

Periódico Universidad de La Sabana

Institución sujeta a inspección y vigilancia por el Ministerio de Educación Nacional.

Bienestar | 2



Sostenibilidad | 11



Alumni | 10



Internacionalización | 10



Academia | 5



Ser Sabana es + 2



Solemne acto de investidura de los profesores titulares de nuestra Universidad

Una nómina titular que enorgullece a La Sabana

El 24 de octubre se llevó a cabo el solemne acto de investidura de los profesores titulares de nuestra Universidad. Esta categoría corresponde al máximo título del Escalafón de Profesores y se otorga en reconocimiento a una extraordinaria trayectoria universitaria, docente e investigativa.

Pág. 2

CRECE LA REPUTACIÓN DE **NUESTRA UNIVERSIDAD**

NOS UBICAMOS EN EL PUESTO 27
DEL RANKING GENERAL DE MERCOS EMPRESAS Y LÍDERES DE COLOMBIA.

SOMOS LA CUARTA UNIVERSIDAD 
CON MEJOR REPUTACIÓN EN EL PAÍS

merco
MONITOR EMPRESARIAL DE REPUTACIÓN CORPORATIVA

Facultad de Ingeniería

SABANA HACK

¡ESTAMOS LISTOS PARA LA 2da HACKATÓN!

3 Y 4 DE NOVIEMBRE • CAMPUS UNIVERSIDAD DE LA SABANA

26 EQUIPOS DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS VIVIRÁN UNA EXPERIENCIA DE INNOVACIÓN

MAYOR INFORMACIÓN VISITA NUESTRA PÁGINA www.unisabana.edu.co/SabanaHack

VISION - OTRI 

Registro Académico tiene información relevante para ti.

¡Conócela!

Pág. 9



La Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Administrativas recibe a los pares internacionales de la EFMD

La European Foundation Management Development (EFMD) es reconocida globalmente como una acreditadora de alta calidad en la educación de la administración, con servicios establecidos para escuelas de negocios y programas de administración.

La Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Administrativas (EICEA) recibirá la visita de pares académicos del 30 de octubre al 1.º de noviembre, con miras a la reacreditación internacional EPAS para los programas de Administración de Empresas y Administración de Negocios Internacionales, y la acreditación internacional EPAS para los de Administración & Servicio y Administración de Mercadeo y Logística Internacionales, otorgadas por la EFMD.

El equipo de pares está conformado por:



DOCTOR MOHAMED DERRABI, LÍDER

- Ph. D. en Finanzas.
- Magíster en Gerencia Financiera.
- Decano de la Toulouse Business School de Casablanca.



DOCTORA LORI GARNIER

- *Master of Business Administration* de la Queen's University.
- *Bachelor of Commerce* de la Memorial University.
- Directora del programa de Comercio de la Smith School of Business.



DOCTOR VICENTE FERREIRA

- D. Sc. en Economía del Institute of Economics of Federal University.
- M. Sc. en Administración de la COPPEAD Graduate School of Business.
- Decano de la COPPEAD Graduate School of Business.



LEE DALGLEISH, CORPORATIVO

- *Master of Business Administration* de la Manchester Business School.
- Tiene experiencia profesional en consultoría y liderazgo organizacional.



DOCTORA EILEEN PEACOCK, PAR OBSERVADOR DE LA EFMD

- Asesora en procesos de acreditación internacional para escuelas de negocios.

¡LA UNIVERSIDAD DE LA SABANA WELCOME THE PEER REVIEW TEAM FOR EPAS ACCREDITATION FOR THE EFMD!

Viene de portada



Solemne acto de investidura de los profesores titulares de nuestra Universidad

Una nómina titular que enorgullece a La Sabana



De izquierda a derecha: el doctor Manuel Fernando Valero Valdivieso, la doctora Marta Ximena León Delgado, el doctor Luis Fernando Giraldo Cadavid, la doctora Martha Isabel Cobo Ángel y el doctor Andrés Chiappe Laverde.

El 24 de octubre se llevó a cabo el solemne acto de investidura de los profesores titulares de nuestra Universidad. La categoría de profesor titular corresponde al máximo título del Escalafón de Profesores de La Sabana y se otorga en reconocimiento a una extraordinaria trayectoria universitaria, docente e investigativa, que permite presentar a un profesor ante la comunidad académica como ejemplo de profesor universitario y maestro.

Los profesores reconocidos con este título fueron el doctor Andrés Chiappe Laverde,

la doctora Martha Isabel Cobo Ángel, el doctor Luis Fernando Giraldo Cadavid, la doctora Marta Ximena León Delgado y el doctor Manuel Fernando Valero Valdivieso.

La ceremonia, realizada en el auditorio del Edificio Ad Portas, contó con la presencia de las máximas autoridades de la Universidad de La Sabana, entre las que se cuentan el Vice Gran Canciller, Monseñor Hernán Salcedo Plazas, y el honorable Consejo Superior.

Durante la ceremonia, la doctora Leonor Botero, directora general de

La ceremonia contó con la presencia de las máximas autoridades de la Universidad de La Sabana.

Investigación de la Universidad, leyó las semblanzas de cada uno de los profesores galardonados, dentro de las cuales se destacaron sus aportes, que han impactado la

mejora del diagnóstico y del tratamiento de enfermedades respiratorias, la consolidación del derecho al cuidado paliativo en Colombia como ley, la innovación en energías renovables y en investigación de materiales, y la mejora y el avance del conocimiento e implementación de la tecnología educativa en la academia.

Con ocasión de este importante reconocimiento, *Campus* te invita a consultar nuestra edición especial, que exaltará la labor de estos profesores excelentes y maestros de vida, el martes 6 de noviembre.

Rector de La Sabana es el nuevo presidente de la Asociación Colombiana de Universidades

La Asociación Colombiana de Universidades (ASCUN) nombró como su presidente a nuestro rector Obdulio Velásquez Posada, quien reemplazará a Hernán Porras Díaz, rector de la Universidad Industrial de Santander. Ante representantes de más de 85 universidades públicas y privadas de todo el país, Velásquez Posada expuso: “Tengo la tarea de seguir haciendo una apuesta por la investigación, la extensión y la innovación, y por el fortalecimiento de la educación superior”.

El nombramiento se dio en el “CXLIII Consejo Nacional de Rectores”, que se llevó a cabo en la ciudad de Bucaramanga. El evento contó con la presencia de María Victoria Angulo, ministra de Educación, y Luis Fernando Pérez, viceministro de Educación.

“Muchos dicen que el contexto de la universidad colombiana es de crisis; es verdad, vive siempre en crisis. En este caso, la financiación universitaria preocupa y hay que seguir trabajando en temas de calidad, pero también preocupa que nos enfrentamos a la cuarta revolución industrial y, si nos aislamos en pequeños o



María Victoria Angulo, ministra de Educación, junto a Obdulio Velásquez Posada, rector de la Universidad de La Sabana.

grandes problemas, allá afuera el mundo se está transformando [...] si no lo asimilamos, podemos quedar rezagados”, aseguró Velásquez Posada.

Entre los principales retos del rector están:

- Promover que la ASCUN mantenga la mayor interlocución efectiva con el Gobierno nacional.
- Propiciar el máximo de consensos entre instituciones de educación superior oficiales y privadas en favor de la prestación del servicio público de educación.
- Garantizar acciones en pro de la cualificación de las asociadas en la búsqueda de estándares de calidad.
- Impulsar la internacionalización de la educación superior y a Colombia como destino en educación superior.

“Tengo la tarea de seguir haciendo una apuesta por la investigación, la extensión y la innovación, y por el fortalecimiento de la educación superior”.

Directora de Comunicación Institucional, nueva vicepresidenta del CLAEP

En desarrollo de la “74.ª Asamblea General de la Sociedad Interamericana de Prensa”, la directora de Comunicación Institucional de la Universidad de La Sabana, Adriana Patricia Guzmán de Reyes, fue votada y elegida por el Consejo Latinoamericano de Acreditación de la Educación en Periodismo y Comunicación (CLAEP) como su nueva vicepresidenta.

Al frente del consejo estará como presidente el magistrado Aurelio Collado, director de la carrera de Periodismo del Instituto Tecnológico de Monterrey (TEC) de México.

El consejo, órgano de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP), está dedicado a fomentar y promover la excelencia en la enseñanza profesional de periodismo; en primera instancia, a través de procesos de acreditación internacional, en calidad de ser la única agencia acreditadora en América Latina.

Este organismo considera que los estudiantes de las universidades que cursan las carreras de periodismo pueden estar mejor preparados en la medida que sus instituciones se rijan por estándares internacionales de calidad que, en este caso, al amparo de la SIP, reconozcan que la libertad de expresión y la de prensa son indispensables en una sociedad y que la enseñanza profesional ofrecida por los programas acreditados debe fomentar el disenso, la indagación y la libertad de expresión.

En el caso de la Universidad de La Sabana, la Facultad de Comunicación fue la

primera en Colombia en obtener su acreditación internacional. Desde el 2010, ha obtenido la reacreditación en dos oportunidades, gracias a la solidez de sus planes de estudio, la evidencia de sus graduados en el medio y el desarrollo en la formación de profesores, los avances en la investigación aplicada y el respaldo de una infraestructura que acerca a los estudiantes a las realidades que se viven en los medios de comunicación y en las empresas.

Para la nueva vicepresidenta del CLAEP esta será una gran oportunidad para conocer más de cerca las facultades y escuelas de periodismo, ayudar a generar más sinergias y participar en los procesos de acreditación de manera que cada vez más se propenda a la excelencia académica, que conduzca a un mejor quehacer profesional y a un ejercicio del periodismo que aporte a las sociedades.

En su papel como vicepresidenta, la directora de Comunicación Institucional participará en la generación y discusión de propuestas para un mayor beneficio de



19 escuelas de periodismo acreditadas internacionalmente pertenecen al CLAEP. Se encuentran en curso nuevas solicitudes para iniciar procesos de acreditación y renovación.

las escuelas y facultades que han alcanzado la acreditación, y en la revisión de políticas que se ajusten a las necesidades del ejercicio profesional y a las de formación de estudiantes, profesores y graduados en los contextos propios de cada país e internacionales.

Durante tres años, la vicepresidenta participará con voz y voto en las sesiones deliberatorias del CLAEP, que se llevan a cabo una vez al año en la asamblea de la

SIP. Allí, entre otras cosas, se conceden las acreditaciones —tras el cumplimiento de procesos y requisitos—, se estudian nuevas solicitudes de procesos y se analizan propuestas encaminadas a definir dinámicas para el órgano académico de la SIP.

Actualmente, al CLAEP pertenecen 19 escuelas de periodismo acreditadas internacionalmente y se encuentran en curso nuevas solicitudes para iniciar procesos de acreditación y renovación.



ADRIANA PATRICIA GUZMÁN DE REYES

- Directora de Comunicación Institucional de la Universidad de La Sabana. Comunicadora Social y Periodista de la Universidad de La Sabana.
- Economista de la Universidad Santo Tomás y máster en Gestión de Empresas de Comunicación de la Universidad de Navarra (España).
- Programa de Desarrollo Directivo (PDD) de Inalde Business School.
- Especialista en periodismo económico y en redacción sobre negocios y empresas.
- Más de 20 años dedicada a la docencia en diversas áreas del periodismo. Por 10 años, fue decana de la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Sabana.
- Periodista de varios medios de comunicación del país.

Por Elizabeth Cabra Rojas,
decano de la Facultad de Ingeniería



Con la satisfacción por el trabajo bien hecho, finalizó la visita de evaluadores internacionales en la Facultad de Ingeniería

El 23 de octubre culminó la visita de los evaluadores internacionales ABET, con la lectura de la declaración de los tres programas evaluados, Ingeniería Industrial, Ingeniería Informática e Ingeniería Química, en presencia de representantes de la comunidad de la Facultad, unidades transversales y el alto gobierno de la Universidad.

En febrero del próximo año conoceremos el informe final y, más adelante, la Comisión de Ingeniería de ABET analizará los informes de todos los programas de distintos países que se presentaron al ciclo de evaluación 2018-2019 y emitirá la decisión, que será comunicada en el segundo semestre del 2019.

Nos sentimos muy complacidos por la culminación de esta etapa, con la cual se ha refrendado el modelo de *assessment*

que hemos incorporado en la Facultad de Ingeniería para los seis programas de pregrado, incluidos Ingeniería de Producción Agroindustrial, Ingeniería Civil e Ingeniería Mecánica, los cuales se presentarán a ABET en un futuro cercano.

El ciclo de mejoramiento continuo que hemos implementado está incorporado al trabajo cotidiano de profesores y estudiantes, enfocado en el logro del aprendizaje para desarrollar las competencias que se han señalado en cada asignatura del plan de estudios y que contribuyen a alcanzar los Objetivos Educativos del Programa. Puede decirse que, como profesores, estamos cambiando el enfoque pasando del contenido de la asignatura al desarrollo de competencias. Evidenciar el logro de dichas competencias a través de un sistema de evaluación y realimentación

*“Nos sentimos muy complacidos por la culminación de esta etapa, con la cual se ha refrendado el modelo de *assessment* que hemos incorporado en la Facultad de Ingeniería”.*

apropiados es el centro del modelo que ahora tenemos en acción en la Facultad.

Como fruto de este proceso de acreditación, hemos incorporado nuevos elementos de medición y seleccionado algunos de los más relevantes para hacer seguimiento continuo y permitirnos avanzar en el logro de mejores resultados de los estudiantes en las asignaturas y de perfeccionamiento del quehacer de nuestros profesores. La experiencia ABET nos ha dado la oportunidad de enriquecer nuestro trabajo curricular, desarrollado desde los siete departamentos académicos e integrado con los directores de programa en la Subcomisión de Currículo de la Facultad.

COLUMNA

Letras de Campus

Jairo Valderrama
Facultad de Comunicación
jairo.valderrama@unisabana.edu.co



Un ladrón del tiempo

Los registros de las primeras manifestaciones humanas de la imagen corresponden a los grabados en las paredes interiores de las cavernas. Con esos trazos (una forma de escritura), los primeros seres humanos pretendían evocar las acciones que se representaban; deseaban que las escenas puestas allí se replicaran en la realidad. Desde entonces, el poder de la imagen es incuestionable. Cuanto más se asemeja esta a las situaciones u objetos evocados, mayor es la posibilidad también de persuadir a otros para que crean que esas representaciones son la misma realidad.

¡Qué tontos eran esos primitivos! Esa puede ser una opinión apresurada. Hoy, aún muchos miembros de grupos aborígenes se espantan si sus imágenes son registradas en cámaras fotográficas o de video, porque algunos consideran que parte de su alma, o el alma toda, queda atrapada en estas máquinas. Ante esas creencias, millones son los “occidentales” que esbozan una sonrisa. Sin embargo, al menos los indígenas responden a una tradición cultural férrea y no a un reacomodamiento incesante de posiciones, opiniones y percepciones de la realidad, que no surge de argumentos válidos, sino apenas de conveniencias inmediatas o de

divertidos motivos. Los hombres “modernos”, además, se constituyen en las víctimas más numerosas y manipulables de las imágenes de esta época, porque ni siquiera cuentan con un tiempo suficiente para construir una identidad o, al menos, un criterio. Y lo más preocupante: reaccionan ante ese bombardeo de estímulos visuales como si estos entrañaran la realidad.

De manera parecida, pronunciar o escribir palabras tampoco garantiza que los mensajes por allí transmitidos representen la realidad o, al menos, que sean un intento por acercarse a esta. El mayor poder en esta materia, necesariamente, se centra en los medios de información social y, por supuesto, en la arremetida volcánica y universal de las redes sociales. Por allí, tanto imagen como palabra, mezcladas en un revoltijo simbólico muy fraccionado, apabullan a diario la posibilidad de discernir. Parece que a muchos usuarios de las redes sociales les resulta aterrador hallarse por unos segundos ante la oportunidad de pensar por sí mismos.

Esa prótesis electrónica autoimpuesta funciona de manera refleja y ya cada uno está amaestrado para autoimponerse ese “corrector” de su pensamiento en cuanto intuye que sus ideas han sido propias. Ese flujo incontenible de mensajes

entrecruzados se realimenta con sus propios desechos, como ciertos arbustos que dejan caer sus hojas secas para que renueven su propio suelo y generen más hojas. No obstante, la diferencia con esta analogía es que los arbustos en su mayoría renuevan la vida y los ramajes digitales, en cambio, arraigan la memez.

Las consideraciones ante otras personas empiezan a importar muy poco o nada. Cuando los llamados de estas exigencias “modernas” aparecen, y eso sucede segundo tras segundo, los dispositivos valen más que el respeto en una conversación, que el valor de compartir el alimento con los seres queridos, con los amigos o con los compañeros de labores. Casi todos imaginan que la procacidad y la irreverencia por ser masificadas dizque se justifican y se disculpan.

Los efectos de esta tozudez que busca aferrarse a una indigencia intelectual son variados. Por ejemplo, instalar decoraciones navideñas en septiembre, adquirir vehículos del modelo de un año que ni siquiera ha llegado, transitar por avenidas mientras se pierde la noción del tiempo y del espacio, retener el paso de infinidad de peatones y conductores en lugares de alto tránsito cuando la mentalidad flemática apunta a cero frente a los teléfonos

móviles, enajenarse en una reunión determinante o tropezar contra escaleras, puertas, ventanas, paredes y... el futuro.

La ignorancia acerca de dónde vienen y adónde van estos usuarios es una situación que se prueba en el lenguaje, el espejo del pensamiento. Por eso, bastantes muletillas y una incontable cantidad de ripio verbal conforman los escasos diálogos: “No sé”, “o sea”, “como una idea” (solo “como”; por eso, no es “idea”), “... es cuando...”, “... pues nada” (y es cierto: ¡no dicen nada!), “o sea literal”, “claramente” (cuando todo es más difuso y tergiversado), “vale” (y no todo tiene valor), “dale” (¿incitando al ataque?).

Esa fuerza invisible y poderosa de dominación contra la humanidad sacrifica, sin piedad alguna, los momentos de felicidad y unión familiar. Sin una mínima consideración, posterga también las demandas esenciales del alimento. Y ni siquiera respeta ahora las noches al descuartizar las horas de sueño (una necesidad natural y vital), para que sean solo la banalidad y la estolidez las dictadoras del proceder, tanto bajo el Sol como bajo la Luna.

Con vuestro permiso.

¡Estamos listos para “Sabana Hack 2018”!

Los días 3 y 4 de noviembre se llevará a cabo la segunda hackatón que organiza la Facultad de Ingeniería y Visión OTRI, un concurso de innovación abierta para resolver retos con base en la tecnología. Este evento convoca a estudiantes de universidades en Colombia de cualquier profesión que puedan aportar a la solución de una necesidad, un problema o una innovación, utilizando tecnologías de la información y la comunicación.

Los participantes pasarán el fin de semana en el campus para trabajar en equipo

y dar respuesta a tres retos empresariales y uno social que presentarán las empresas patrocinadoras: Carvajal Tecnología y Servicios, Telefónica, IBM y la Universidad de La Sabana, con la participación de Team Foods y la Organización de las Naciones Unidas.

La hackatón reunirá a 130 estudiantes de 12 universidades del país. Ellos estarán asesorados por profesores de la Facultad de Ingeniería y mentores expertos en temas de tecnología que asignarán las empresas participantes.



Facultad de Ingeniería

SABANA HACK

¡ESTAMOS LISTOS PARA LA 2da HACKATÓN!

3 Y 4 DE NOVIEMBRE · CAMPUS UNIVERSIDAD DE LA SABANA

26 EQUIPOS DE ESTUDIANTES UNIVERSITARIOS VIVIRÁN UNA EXPERIENCIA DE INNOVACIÓN

MAYOR INFORMACIÓN: VISITA NUESTRA PÁGINA www.unisabana.edu.co/SabanaHack

VISION - OTRI Consultoría y Transferencia de Conocimiento

Universidad de La Sabana



Los participantes pasarán el fin de semana en el campus para trabajar en equipo y dar respuesta a tres retos empresariales y uno social.

La Facultad de Psicología borda sueños de paz

Cada 21 de septiembre se conmemora el Día Internacional de la Paz. Con motivo de este, en el 2018 se recuerdan los 70 años de la Declaración de los Derechos Humanos Universales. La Facultad de Psicología se sumó a la celebración en el Centro de Memoria, Paz y Reconciliación de Bogotá, por medio de la articulación de las clases de Intervención Social, Psicología Social e Investigación Cualitativa, así como del Semillero de Investigación Acción Social y Comunidades, con actividades de relevancia práctica para los estudiantes, con la guía de la líder social Virgelina Chará, coordinadora del Costurero de Memoria.

La Unión de Costureros tiene como objetivo cubrir el Palacio de Justicia en el año 2020 con telas bordadas con vivencias y relatos de las víctimas, no solo del conflicto, sino también de otras realidades que afrontan los colombianos. No obstante, como una prueba piloto, arrojó el monolito del Centro de Memoria, Paz y Reconciliación. En el evento participación el Alto Consejero para la Paz, las Naciones Unidas, la Subsecretaría de Gobierno, la Alta Consejería para los Derechos de las Víctimas, la Paz y la Reconciliación, la Unidad Nacional de Víctimas, la Defensoría del Pueblo y la Facultad de Psicología de la Universidad de La Sabana.

De acuerdo con la Alta Consejería, “en Bogotá residen 350.249 víctimas del conflicto, lo que equivale al 4% de las más de ocho millones de víctimas en el país, siendo la segunda ciudad con el mayor número de estas en su territorio”. Teniendo como base las cifras, se planteó la participación de los



Estudiantes de la Facultad de Psicología.

“Fue impresionante ver a los profesores, las secretarías, las ‘monis’ y los estudiantes en este proyecto de intervención social”.

estudiantes, la cual se preparó a lo largo del semestre, puesto que hace parte de la estrategia curricular de la Facultad para vincular el aprendizaje aplicado de la disciplina a contextos actuales. Además, Virgelina Chará desarrolló la Ruta de la Memoria con los estudiantes de Intervención Social, porque la psicología comunitaria se comprende fundamentalmente en la articulación de la teoría y la práctica; por tanto, los estudiantes aprenden desde la realidad del país, pero también desde cómo ellos mismos pueden ser agentes de cambio.

Las actividades se realizaron con la gestión de las profesoras Natalia Reinoso y Laura Fonseca. Estudiantes de diversos semestres de Psicología participaron en la elaboración de telas conmemorativas. Los colaboradores apoyaron asuntos logísticos, ayudaron coser y organizaron comités para coordinar el puesto de venta de obleas y empanadas, cuyas ganancias se donaron para la compra de telas y materiales del Costurero de Memoria.

Para Mónica González, la actividad avivó el sentido de comunidad entre los estudiantes y la Facultad: “Lo más importante fue que el costurero se convirtió en una oportunidad de encuentro. Fue impresionante ver a los profesores, las secretarías, las ‘monis’ y los estudiantes en este proyecto de intervención social. Nunca imaginamos ver a las directivas cosiendo. Creo que se fortalecieron los lazos con aquellos que por su rol o sus funciones parecen más lejanos en la Facultad”.

Las herencias en la lengua española

Muchas palabras son de origen nativo americano, con significados sorprendentes y curiosos.

Con la presencia de los españoles en América, el español se impuso como la lengua oficial de casi todas las naciones del sur del continente, con la gran excepción de Brasil. Sin embargo, con el tiempo, uso y contacto con otras lenguas aborígenes y de inmigración africana, el español fue cambiando y enriqueciendo su léxico en América.

La lingüística se encarga de estudiar la estructura de las lenguas y su evolución. Gracias a estos estudios, para conocer el origen y lugar donde suele usarse una palabra, basta con consultar el Diccionario de la lengua española en su versión electrónica (www.rae.es).

Por otra parte, en el Diccionario de americanismos se encuentran cerca de 70.000 voces, lexemas complejos, frases y locuciones que solo se utilizan en América. Sin embargo, las palabras que una comunidad usa para expresarse pueden variar, incluso entre ciudades de un mismo país. En La Sabana, la Maestría en Lingüística Panhispánica forma a investigadores en este campo.

Francisco Carranza, etnólogo y lingüista de origen indígena, dedicado a estudiar los resultados lingüísticos del contacto entre

el quechua y el español, fue ponente en el “XIV Coloquio de Literatura Hispanoamericana y sus Valores”, organizado por la Facultad de Filosofía y Ciencias Humanas.

Dijo Carranza: “Somos una cultura muy rica con sustratos de las culturas indígenas. Además, los españoles que llegaron tampoco tenían su lengua pura: habían recibido herencias de los árabes, de los griegos... Nosotros, los latinoamericanos, somos hijos de ese mestizaje que ha ido enriqueciéndose durante muchos siglos en diferentes aspectos de nuestra cultura”.

A continuación, solo como una muestra, se presentan diez palabras de uso común de origen indígena:

Cundinamarca: del quechua *kunti* (poderoso que llega del occidente) y de *marca* (pueblo). Así, Cundinamarca significa pueblo o lugar donde mora el hombre poderoso que llegó por el occidente.

Chocolate: del náhuatl *xocoatl*, que viene de *xoco* (amargo) y *atl* (agua).

Cancha: del quechua *kancha*, que significa recinto o cercado.

Chicle: del náhuatl *tzictli*, que significa goma masticable.

Ñapa: de la palabra quechua *yapa*, que significa ayuda o aumento.

Butaca: del cumanagoto —lengua hablada por los caribes que habitaban Venezuela y las Guayanas— *putaca*, que significa asiento.

Guache: de la palabra *huacha*, que en quechua significa pobre.

Chicha: de la voz aborigen de Panamá *chichab*, que significa maíz.

Putumayo: de las palabras quechua *putu*, que es una especie de recipiente obtenido de una planta, y *mayu*, que significa el río que corre.

Galpón: del náhuatl *calpúlli*, que significa casa grande.



El Consultorio de Servicio sigue dejando huella en los emprendedores de Sabana Centro

Desde la creación del Consultorio de Servicio en el periodo 2016-2, los estudiantes en práctica social del programa de Administración & Servicio lideran procesos de asesoría en servicio y calidad a emprendedores de la región Sabana Centro. Con la modalidad de consultoría móvil, los estudiantes se desplazan a los municipios para desarrollar la Brigada de Servicio y las Píldoras Formativas, en alianza con las alcaldías y con el apoyo del Semillero de Emprendimiento e Innovación Sabana (SEIS) de la Universidad.

La brigada es la consultoría móvil en servicio y calidad para emprendedores de la región. De manera personalizada, el consultor guía y el emprendedor se reúnen en sesiones de una hora y media para tratar los temas que han acordado.

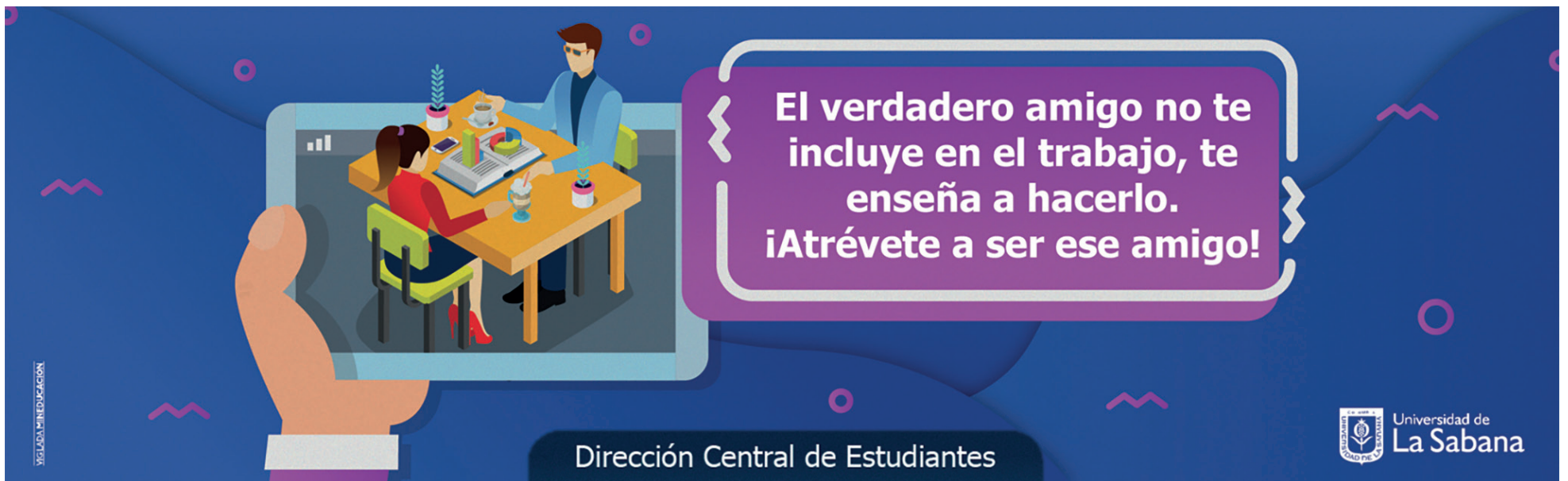
Por otra parte, las píldoras son charlas a grupos de emprendedores sobre

estrategia de servicio (modelo de servicio, perfilación del cliente, estructura organizacional, entre otros), diseñadas y desarrolladas por los estudiantes de Administración & Servicio, quienes transfieren los conocimientos aprendidos durante su carrera a los emprendedores y estos los ponen en práctica en sus proyectos.

En lo que va de este año se han realizado brigadas de servicio y píldoras de formación en los municipios de Cajicá, Chía, Sopó y Tenjo, las cuales han tenido excelente acogida por parte de la comunidad. Se espera que el próximo año se sigan fomentando estos eventos del Consultorio de Servicio en más municipios de la región, en beneficio de los nuevos emprendedores y para el fomento del liderazgo de los estudiantes del programa.



Estudiantes de Administración & Servicio en el Consultorio de Servicio 2018-2. De izquierda a derecha: Sergio Rodríguez, Jéssica Pedraza, Manuela Galán, Daniela Pachón y Mariana Silva.



Dirección Central de Estudiantes



Tesis laureada en la Maestría en Gerencia de Operaciones

"He experimentado la filosofía de la Universidad de La Sabana"

Juan José Rojas Reyes, estudiante de la Maestría en Gerencia de Operaciones de la Escuela Internacional de Ciencias Económicas y Administrativas (EICEA), obtuvo tesis laureada con su proyecto *Sistema de soporte para la toma de decisiones en la asignación de espacios de almacenamiento: caso de un operador logístico del sector textil*. Hablamos con él para que nos contara sobre esta investigación y su aporte a la sociedad.

¿EN QUÉ CONSISTIÓ LA INVESTIGACIÓN?

La investigación se concentró en proponer herramientas conceptuales y tecnológicas para aplicarlas en el sector productivo en una empresa proveedora de servicios logísticos del sector textil. Nos enfocamos en analizar el problema de la asignación de espacios de almacenamiento en un ambiente de tercerización logística. Inicialmente, se diseñó un modelo para el diagnóstico de prácticas operacionales de almacenamiento; después, se formuló un modelo matemático y se diseñaron métodos de solución basados en metaheurísticas. Posteriormente, se evaluó el rendimiento de los métodos y se planteó el diseño de un sistema de soporte para la toma de decisiones, con el fin de integrarlos en una aplicación práctica para la empresa y mejorar el sistema de administración del almacén.

¿POR QUÉ SE DETERMINÓ DICHO OBJETO DE ESTUDIO?

Dentro del marco de la proyección social de la Universidad se creó un vínculo



De izquierda a derecha: Carlos Quintero, profesor del Departamento de Gestión de Operaciones y jurado de la tesis; Ana Ximena Halabi, directora de la Maestría en Gerencia de Operaciones; Juan José Reyes Rojas, estudiante de la maestría; y Carlos Rodrigo Ruiz Cruz, jurado de la tesis.

con un operador logístico del sector textil de la zona industrial del área de influencia, donde se identificó un gran potencial para la intervención de la Maestría en Gerencia de Operaciones.

¿CÓMO SE LLEVÓ A CABO EL PROCESO DE INVESTIGACIÓN?

El proyecto de investigación se realizó integrando conceptos científicos en el sector productivo, por lo tanto, se identificaron las oportunidades del sistema de operaciones analizado y se adaptaron parámetros teóricos a problemáticas específicas. Se realizó un trabajo de campo, con el fin de recolectar información y consolidar el material

científico necesario para diseñar soluciones efectivas. Además, se efectuó un trabajo investigativo riguroso para delimitar la situación y programar el prototipo del sistema de toma de decisiones requerido para mejorar la actividad específica en el sistema de almacenamiento.

¿CUÁLES SON LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE ESTE PROYECTO?

Se generó una revisión sistemática de literatura, se diseñó un método de diagnóstico para prácticas de almacenamiento, la formulación de un modelo matemático y algoritmos de solución basados en metaheurísticas, además de la estructuración

de un sistema de soporte para la toma de decisiones, considerando la integración de tecnologías de interacción con el usuario y procesamiento de datos.

CON ESTE TRABAJO INVESTIGATIVO, ¿QUÉ SE APORTA A LA ACADEMIA Y LA SOCIEDAD?

Se logró publicar un artículo científico en una revista clasificada como Q1 en Scopus y presentar una ponencia en un evento académico internacional; adicionalmente, se continúa escribiendo un par de artículos más. En el entorno social, este proyecto busca generar soluciones integrales a un problema logístico con impacto directo en la creación de valor en los servicios de almacenamiento.

¿CUÁL HA SIDO EL APOYO DE LA UNIVERSIDAD O LOS PROFESORES AL RESPECTO?

Gracias al gran conocimiento y disposición de los profesores ha sido posible obtener estos resultados. Resalto el gran aporte de mi directora, Elyn Lizeth Solano (Ph. D.), y de mi codirector, Jairo Rafael Montoya (Ph. D.), quienes, con sus invaluable aportes y apoyo incondicional, fueron vitales para obtener resultados de alto nivel. Además, el personal administrativo de la EICEA fue muy importante en la gestión de recursos tecnológicos y logísticos en asuntos relacionados con el desarrollo y difusión de la investigación. Realmente, he experimentado la filosofía de la Universidad de La Sabana, en la cual la calidad, el servicio y la proyección se ponen al servicio del estudiante y de la sociedad.



Sabías que... ? ?

El primer latinoamericano en escalar el monte Everest con una sola pierna es colombiano.

Conoce la historia de Nelson Cardona:

www.UnisabanaMedios.com/05182649



Derecho y literatura, dos disciplinas compatibles

Guiados por su pasión por los libros y su carrera, Andrés Vargas y Juanita Aranguren, estudiantes de la Facultad de Derecho y Ciencias Políticas, decidieron unirse y, con asesoría del decano Juan Fernando Córdoba, iniciar el Semillero Derecho y Literatura. Pero ¿estas dos disciplinas son compatibles?

La historia ha demostrado que “donde hay hombre, hay Derecho”. En la literatura siempre existe un personaje principal que es parte de los hechos más importantes de la narración. Sus actos hacen que la trama avance. Usualmente, el protagonista es un hombre. Daniel Acosta, estudiante de séptimo semestre de Derecho y miembro del

El semillero se ha encargado de analizar una serie de libros, especialmente literarios, en los que temas como crímenes, acuerdos incumplidos, paradojas de la justicia y conflictos familiares e internacionales pueden analizarse desde una nueva mirada.

semillero, explica que, así como cada conflicto jurídico tiene un protagonista o varios, la literatura permite conocer mejor la naturaleza de la persona, como sujeto de derecho por excelencia.

A la luz de este contexto se puede entender lo que en Estados Unidos se ha denominado *law and literature*. El semillero se ha encargado de analizar una serie de libros, especialmente literarios, en los que temas como crímenes, acuerdos incumplidos, paradojas de la justicia y conflictos familiares e internacionales pueden analizarse desde una nueva mirada. “Muchos estudiantes, aunque pasan por Método del Caso y Redacción de Textos Jurídicos, pareciera que no llegan a tener del todo la comprensión lectora o la habilidad para escribir, redactar y sintetizar. Creemos que la literatura es un gran apoyo para esto y, además, les da un plus de cultura importante”, expresa Andrés Vargas.

Poco a poco, el grupo ha ido creciendo con futuros abogados amantes de los libros y, con ellos, han nacido recomendaciones para sus compañeros. El semillero propone una serie de libros para examinar el derecho en la literatura. Todos los textos se encuentran en la Biblioteca Octavio Arizmendi Posada. Algunas son:



Miembros del Semillero Derecho y Literatura.

- *Crimen y castigo* - Fiódor Dostoyevski
- *Yo, robot* - Isaac Asimov
- *El mercader de Venecia* - William Shakespeare
- *Matar a un ruiseñor* - Harper Lee
- *Abril quebrado* - Ismail Kadaré
- *El proceso* - Franz Kafka
- *Entre tonos de gris* - Ruta Sepetys

NOTAS DE LA BIBLIOTECA

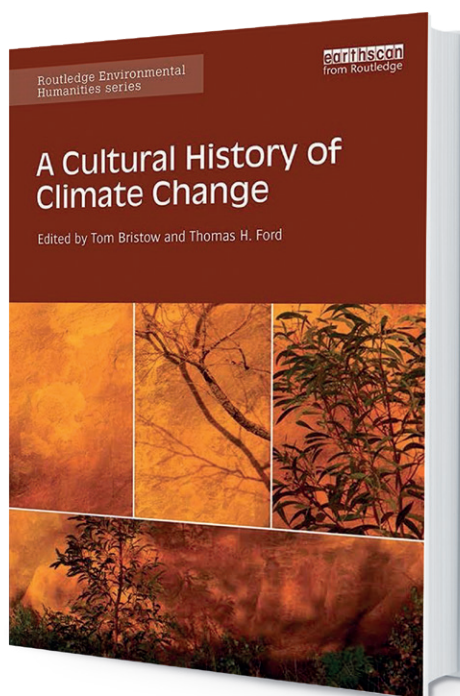
Conéctate, aprende y vive la lectura

La Biblioteca pone a tu disposición una gran variedad de títulos a través de *Sustainable Organization Library (SOL)*.

Libro: *A cultural history of climate change*

RESEÑA

“En un mapa de direcciones innovadoras en las humanidades ambientales, este libro examina la historia cultural del cambio climático en tres grandes líneas: historia, escritura y política. El cambio climático nos obliga a repensar muchos de nuestros medios tradicionales de comprensión histórica y exige nuevas formas de relacionar el conocimiento humano, la acción y las representaciones con las dimensiones del tiempo geológico y evolutivo. Para abordar estos desafíos, este libro posiciona nuestro momento presente de conocimiento climático dentro de historias de experiencia climática mucho más largas. Solo a la luz de estas historias, argumenta, podemos entender adecuadamente lo que significa el clima hoy en día a través de una variedad de dominios discursivos, desde la política, la literatura y el derecho hasta el activismo y la conversación de los vecinos. Sus capítulos identifican puntos de inflexión y experimentos en la construcción de climas y de atmósferas de sensación. Examinan cómo el pensamiento ecológico contemporáneo ha repolitizado la representación de la naturaleza y detalla aspectos vitales de la historia y la prehistoria de nuestra modernidad climática”.



Consulta el libro: <<https://bit.ly/2zYZxHy>>.

Para revisar este y otros recursos electrónicos solicita capacitación: <capbiblioteca@unisabana.edu.co>.

BIBLIOCONSEJO

¿NECESITAS UBICAR Y ENVIAR BIBLIOGRAFÍAS?

En la Biblioteca te ayudamos a buscar y enviar bibliografía especializada.



CONOCE MÁS:
<[BIT.LY/2PXVDSQ](https://bit.ly/2PXVDSQ)>.

Estudiantes con documentación vencida

¡No olvides actualizar tu documentación en Registro Académico!

Teniendo en cuenta que uno de los deberes que derivan de tu quehacer académico es mantener actualizados tus datos personales en los sistemas de información de la Universidad, es importante que realices los cambios periódicamente en Registro Académico.

Si tu documento de identificación pasó de ser tarjeta de identidad a cédula de ciudadanía, es fundamental que envíes al correo electrónico <certificados.academicos@unisabana.edu.co> una copia del nuevo documento o hagas entrega de una copia en el Edificio O, módulo 26, para que en el momento en que solicites un trámite la información que se consigne sea correcta.

Igualmente, si no has entregado la fotocopia del diploma o del acta de grado de bachiller, envíala al mismo correo. Si no cuentas con ninguno de los dos documentos, acércate al Edificio O para firmar un compromiso de entrega.



¡TE ESPERAMOS!



Horario: de 8:00 a. m. a 5:00 p. m., en jornada continua

Lugar: Edificio O

Si tu documento de identificación pasó de ser tarjeta de identidad a cédula de ciudadanía, es fundamental que notifiques la información.

¡Recuerda verificar tus notas del segundo corte!

Una vez publicadas las notas parciales del segundo periodo académico del semestre en curso, es fundamental que las verifiques y estés de acuerdo con estas. Si no es así, tendrás cinco días hábiles para solicitar la corrección.

Según el artículo 95 del Reglamento de Estudiantes de Pregrado, las calificaciones publicadas por la Dirección de Registro Académico no serán objeto de corrección, excepto en caso de error al registrar la calificación por parte del profesor o de esta Dirección.

En tal caso, dispondrás de cinco días hábiles, contados a partir de la fecha en que se publicó la calificación, para solicitar su corrección. Ten en cuenta que la solicitud la debes hacer por escrito ante la Dirección de Estudiantes de tu facultad.

¡CORRE A CONSULTARLAS!

Dispondrás de cinco días hábiles, contados a partir de la fecha en que se publicó la calificación, para solicitar su corrección.



Pregrado

¿Te graduarás el 5 de diciembre?

Entrega los documentos correspondientes a la solicitud de grado

La recepción de los documentos por parte de Registro Académico para la solicitud de los grados programados el 5 de diciembre inicia hoy, 29 de octubre, y terminará el 2 de noviembre.

- Entre estos se encuentran:
- Fotocopia de la cédula.
- Fotocopia del acta o del diploma de bachiller.
- Soporte de pago de los derechos de grado.
- Resultados de la prueba Saber Pro.

Luego de realizar la solicitud y efectuar el pago, tienes que validar la aprobación de tus “paz y salvo” en “Consulta de trámites”. Ten en cuenta que el último día para solicitarlos fue el 26 de octubre, ahora, tendrás que validar su aprobación en el SIGA.

Puedes consultar los otros requerimientos con mayor profundidad en la sección de “Grados” de la unidad de Registro Académico de la página de la Universidad.

La recepción de los documentos por parte de Registro Académico para la solicitud de los grados terminará el 2 de noviembre.



¡Vive una experiencia increíble en Brasil!

La Pontificia Universidad Católica de Paraná, ubicada en la ciudad de Curitiba, Brasil, ofrece el *PUCPR Experience Language & Culture Program*, dirigido a los estudiantes que quieran aprender el idioma portugués mientras conocen e interactúan con la cultura de Brasil. El programa tiene una duración de tres semanas: del 21 de enero al 8 de febrero del 2019.

El programa incluye:

- 60 horas de clases de portugués (niveles principiante y básico).
- 30 horas de actividades culturales.
- Una clase de cocina típica de Brasil.
- Una clase de *capoeira*.
- Una clase de *carnaval e seus ritmos* (por confirmar).
- Excursión a Morretes y Antonina.
- Excursión de un día al cañón Guartelá (por confirmar).
- Certificado de finalización.

Costo del programa: aproximadamente, USD 500. El precio no incluye alojamiento ni comidas.

Fecha límite de inscripción:
domingo 18 de noviembre. Cupos limitados.

Más información

Sitio web: www.unisabana.edu.co/internacional
Contacto: Jennifer Ibagón, coordinadora de Movilidad y Recursos Internacionales
Teléfono: 861 5555. Ext.: 11331
Correo electrónico: jennifer.ibagon@unisabana.edu.co

La Pontificia Universidad Católica de Paraná realiza el *PUCPR Experience Language & Culture Program*.



+ Alumni

En La Sabana "nos llevaron de la mano para aprender a enseñar"

Karen Bernal y Victoria Torres son graduadas de la Facultad de Educación. Hoy, le agradecen a la Universidad por sus enseñanzas y las herramientas que les sigue brindando para su formación.

Victoria, graduada de Pedagogía Infantil, lleva más de 11 años dedicada a la educación. Actualmente, es docente de preescolar en el Colegio Campestre San Diego, en Chía. Siente que sin la Universidad su vida profesional sería diferente. "Fue un proceso muy cercano, muy humano. Nos llevaron de la mano para aprender a enseñar. Yo siento que lo que me dio la Universidad fue bastante y lo noto en mis estudiantes, en mis niños, quienes son felices a través de lo que yo les doy en mi práctica pedagógica", dice.

Una de las grandes experiencias que le dejó su paso por La Sabana fue su práctica pedagógica en el año 2007. "Fue bueno salir a practicar, porque pude desarrollar toda la teoría. Debo decir que las pasantías acá son lo máximo. Incluso eso lo rescato de la época en la que yo me gradué, ya que no eran como las de ahora. Son internacionales, con comunidades indígenas, han crecido bastante y eso es muy bonito", afirma la profesora.

Por otro lado, Karen, graduada en el 2017, es psicopedagoga en la Organización Sanitas Internacional, Keralty, y trabaja en dos proyectos importantes. En el primero se dedica a dar clases a niños hospitalizados,



"Siempre viviré agradecida con la Facultad de Educación por su toque humano".

quienes ven distintas materias y, además, tienen clases pedagógicas. En el segundo, trabaja con jóvenes que no pueden asistir a los colegios y les enseña desde sus casas: "Siempre viviré agradecida con la Facultad de Educación por su toque humano, que es muy diferente a lo que se ofrece en cualquier otra universidad. Fue muy hogareña,

Karen Bernal y Victoria Torres son graduadas de la Facultad de Educación. Hoy, le agradecen a la Universidad por sus enseñanzas.

siempre nos brindaban un espacio para hablar y ayudar al otro. Pienso que esa formación integral fue la que me llevó a ser lo que soy hoy", expresa.

El “Festival Internacional de Música Sacra de Bogotá” tiene el sello Sabana

Marianna Piotrowska, graduada de Comunicación Social y Periodismo, es la directora del “Festival Internacional de Música Sacra de Bogotá”, evento que se realiza anualmente en la capital y que se ha convertido en un ícono de la música sagrada en América Latina. En su VII versión, la graduada trajo a la Universidad uno de sus conciertos.

El festival, diseñado y fundado por Piotrowska, fue inaugurado en el 2012 en las instalaciones del Seminario Mayor de Bogotá, ceremonia a la que asistieron autoridades políticas, religiosas y culturales, además de empresarios, diplomáticos y medios de comunicación. El evento fue novedoso e histórico, no solo porque en el país no existía ningún festival enfocado en

la música sagrada del mundo, sino porque, por primera vez, el Gran Rabino de Bogotá cantó en una iglesia católica.

A Marianna, quien se graduó en el 2009, siempre le apasionó el periodismo cultural, área hacia la cual enfocó sus estudios y la cual ejerce dirigiendo el festival y la Corporación Cultural InterColombia, entidad que promueve la cultura dentro de Colombia y hacia otros países, especialmente en el campo de la música clásica.

Marianna viene de una familia de tradición musical. Creó el festival a partir de lo que vio durante los años que vivió en España, época en la que, además de hacer una Maestría en Dirección de Comunicación, Relaciones Públicas y Protocolo, asistió a las procesiones de Semana Santa, en las que evidenciaba el alto nivel de la música sagrada durante las actividades. “En España iba mucho a las procesiones y me encantaba ver esa tradición musical que tenían. Me di cuenta de que eso no existía en Colombia”, afirmó en entrevista con Alumni.

A partir de la carencia que identificó, cuando volvió a Colombia y empezó a



Marianna Piotrowska, Alumna de Comunicación Social y Periodismo, creó el “Festival Internacional de Música Sacra de Bogotá”.

idea es que fuera un festival que convocara a muchas religiones. Por eso, hay música hindú, judía, católica, indígena, espiritual, meditativa, de religiones de Asia y África. La idea es promover la espiritualidad y las tradiciones culturales a través de la música sacra. Exponemos también música sagrada de diferentes estilos y épocas, como música gregoriana, del Barroco, del Renacimiento, contemporánea, entre otras”, señaló.

Durante el concierto que trajo a la Universidad, la graduada expresó a Alumni la manera en que influyó su formación en La Sabana y lo que significa para ella ser Alumni: “Para mí ha sido fundamental la formación que recibí de la Universidad. Creo que fue muy íntegra, no solo por lo profesional, sino también por lo personal, que es lo más importante. Salimos de la Universidad, trabajamos con personas y para las personas, y eso ha sido lo más significativo: los valores y los principios que aprendí y con los que me he sentido siempre muy vinculada con la Universidad. Para mí, ser Alumni Sabana es sinónimo de excelencia”, concluyó.

“Ser Alumni Sabana es sinónimo de excelencia”.

+ Sostenibilidad

“EcoSabana 2018”: así generamos conciencia desde la experiencia!

“EcoSabana 2018”, feria ambiental realizada en el campus del 16 al 19 de octubre, contó con una amplia participación de la comunidad universitaria, especialmente, de estudiantes. Con esta experiencia quisimos generar conciencia ambiental, por esta razón, organizamos talleres teórico-prácticos, juegos, concursos, comparsas, un *show* de magia, etc.

1.200 personas participaron en la “Cambiatón”: el único requisito para recibir una planta suculenta era llevar material reciclable. En las diferentes actividades tuvimos una participación cercana a las 800 personas, esto demuestra que con acciones lúdicas estamos logrando un mayor interés en temas ambientales y su connotación.



1.200 personas participaron en la “Cambiación”: el único requisito para recibir una planta suculenta era llevar material reciclable.

Participa en la "Semana de Prevención del Cáncer de Piel"

Datos de la Organización Mundial de la Salud (OMS) revelan que el cáncer es una de las primeras causas de muerte en el mundo; el de piel es el tumor maligno más frecuente en los seres humanos. Los especialistas recomiendan un autoexamen de piel mensual y, ante la presencia de cualquier lesión anormal que vaya creciendo en un periodo de tres meses o menos, acudir al médico.

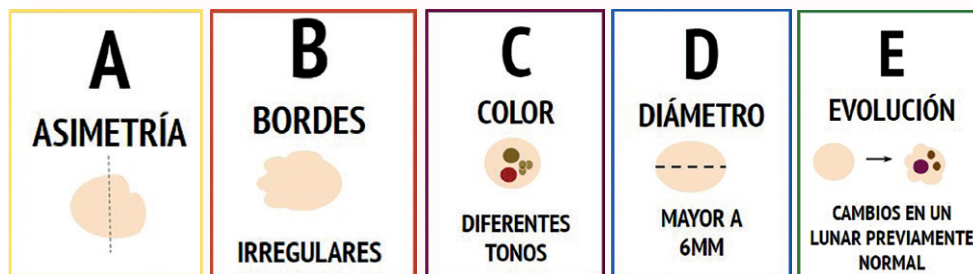
Ante esta realidad, Bienestar Universitario, con el apoyo del grupo de investigación Medicina Familiar y Salud de la Población, del Centro de Estudios en Salud Comunitaria (CESCUS), llevará a cabo la "Semana de Prevención del Cáncer de Piel", desde el 30 de octubre hasta el 2 de noviembre. Además, expone información relevante para aprender a prevenir e identificar esta enfermedad.

¿Qué es normal y qué no? La regla del ABCDE

La regla del ABCDE es universal y ayuda a identificar un cáncer de piel, teniendo en cuenta el aspecto de los lunares (ver el gráfico).

Disfruta el sol de manera saludable

Puedes disfrutar el sol de manera saludable, por esto, es importante que crees hábitos de



Crédito de las imágenes: realizadas por el grupo de Medicina Comunitaria (Universidad Saludable 2018-2).

autocuidado. La OMS fomenta seis medidas simples y saludables:

- 1. Protege a los niños:** los menores de un año deben permanecer siempre en la sombra.
- 2. Reduce la exposición al sol del mediodía:** los rayos UV más intensos se encuentran entre las 10:00 a. m. y las 2:00 p. m.
- 3. Aprovecha la sombra:** puedes utilizar la siguiente regla: observa tu sombra y, si es corta, busca refugio.
- 4. Usa ropa protectora:** sombreros de ala ancha, ropa oscura y gafas con filtro solar.
- 5. Usa protector solar:** se recomienda el uso de filtros solares de amplio espectro (30 o más) y su reaplicación cada dos horas.
- 6. Conoce el índice UV:** este es la medida de radiación solar. Cuando sea igual o mayor a tres, debes tomar medidas de protección.

Ante cualquier duda, acércate al Centro Médico, donde uno de los profesionales estará a tu servicio. Se extiende la invitación a participar en las actividades que se realizarán en el campus durante esa semana.

AGENDA

MIÉRCOLES 31 DE OCTUBRE

PRESENTACIÓN DE IMPROVISACIÓN TEATRAL CON NUESTRO GRUPO *IMPROBOTAS*
1:00 p. m.
Punto Sándwich

PRESENTACIÓN DE "CUENTERÍA" CON NUESTRO GRUPO *PALABRA DE GATO*
5:00 p. m.
Punto Verde

JUEVES 1.º DE NOVIEMBRE

OBRA: *PARTIDAS DE DIANA RAMÍREZ*
DIRECCIÓN: MARLON ROBAYO
5:00 p. m.
Auditorio del Edificio Ad Portas

COLUMNA

Columnista invitado

Por Fernando Algarra,
profesor de Historia del Rock



Rock, "música clásica" y orquestas

Aunque *rock*, "música clásica" y orquestas son conceptos que muchas veces se han encontrado, estos deben revisarse con cuidado y sin apasionamientos. Así, es necesario erradicar de nuestro imaginario aquella premisa tentadora que dicta: "Si tiene acompañamiento orquestal, es bueno" o "como hay una orquesta, eso debe ser 'música clásica'". Sí, con esta son tres menciones a la "música clásica" entre comillas. Y es que solemos referirnos a los distintos periodos de la música como clásica sin tener en cuenta que podría corresponder al Barroco, Romanticismo o Impresionismo, por ejemplo. Es un debate largo; sin embargo, para efectos prácticos, esta denominación funcionará como a lo largo de la historia del arte.

THE BEATLES

La inclusión de orquestas en el *rock*, así como la fusión con la música clásica, no son fenómenos nuevos. A mediados de los años 60, The Beatles exploraba estas posibilidades, en gran medida, apoyados por su productor George Martin, uno de los responsables del sonido "clásico" en el álbum *Sgt. Pepper's*, así como de la banda sonora del álbum *Yellow Submarine*, que consistió en variaciones de la música del cuarteto de Liverpool. Las ironías de la vida: en 1970 la banda se disolvía y algunos de los

motivos de discordia fueron los arreglos orquestales de Phil Spector (por primera y única vez la banda cambiaba de productor durante toda su carrera) al disco *Let it Be*, con los que Paul McCartney nunca estuvo de acuerdo, pero John Lennon sí. Un detalle: el concepto y la mayoría de las ideas de este álbum fueron de Paul...

AÑOS 70: PINK FLOYD Y DEEP PURPLE

En 1970, Pink Floyd da la bienvenida a esta prolífica década con una obra titulada *Atom Heart Mother*, la cual aparece en el álbum del mismo título. Es una *suite* para banda de *rock* y orquesta que consta de seis partes y que fue el abrebocas para los grandes logros artísticos que traería el *rock* durante los siguientes años. Así, el *rock* progresivo fue el bastión de los artistas que desde la música popular heredaron la influencia "clásica", la cual enriquecía a un *rock* que hasta ese momento estaba estrechamente entrelazado con el *blues*.

Deep Purple, agrupación británica proveniente de Hertford, fue uno de los pilares del naciente *hard rock* en los años 70. Sin embargo, su alcance artístico fue mayor, pues las ambiciones de algunos de sus integrantes, como Ritchie Blackmore (guitarrista) o Jon Lord (pianista), los llevaría a explorar la "música clásica" contemporánea. Lord, por

ejemplo, compuso sinfonías, conciertos para piano y para orquesta, incluido el concierto para la Universidad de Durham en su 175 aniversario, grabado en la misma Catedral de Durham.

METALLICA S&M, 1999

Un caso un poco menos afortunado que los anteriores, desde una perspectiva crítica, fue el intento de Metallica por fusionar su música con los sonidos del *thrash metal*, género que mezclaba la velocidad del *heavy metal* con la crudeza del *punk* y que se caracterizó por su actitud crítica e inconformista frente a la política, las guerras y la desigualdad. El concierto de esta agrupación con la Orquesta Sinfónica de San Francisco, en 1999, incluyó varios arreglos y adaptaciones que nunca estuvieron previstos en las canciones originales. El resultado: una banda de *rock* con acompañamiento orquestal en medio de un ensamble forzado y que le apuntaba más a una estrategia comercial basada en la curiosidad que generaba esta fusión.

Por la misma época, la agrupación alemana Scorpions publicó el álbum *Moment of Glory*, el cual contó con el acompañamiento de una de las más reconocidas orquestas en la historia de la música occidental: la Filarmónica de Berlín, con la dirección de Christian Kolonovits (quien había rechazado la

propuesta de Metallica solo unos meses antes). A diferencia de la propuesta de Metallica, *Moment of Glory* no consistió solo en una adaptación orquestal de los éxitos de Scorpions, sino que se desarrolló un exhaustivo trabajo conceptual que, además, dejó como fruto un ensayo titulado *Waiting for the Karajan's Revenge*, como tributo al eminente director que acompañó a la Berliner Philharmoniker durante 35 años.

Aunque el *rock* alcanzó una cima cultural y artística en los años 70, en gran medida por la influencia de la música clásica sobre los artistas de esta época, no todas las fusiones orquestales fueron canónicas ni fructíferas; por el contrario, vale la pena abrir la mente para no caer en falsos paradigmas muy bien adornados.

